FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 200 Stanstead Co — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No 20 East — {in / dans} Magog Township — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William Price {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 200 Enu. 13

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION: Dwelling-Houses	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION: Name of each person in family, household or institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION: Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING: Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in factory," "in drug factory," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per day in principal occupation.	Hours of working time per week at chief occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour where employed by the hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can't of education in 1910 (for persons over 15 years of age at present residence). University.	INFIRM (specify age when) Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domiciles.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," dans "l'usine," "la drogue tine," "pharmacie," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en plus à quelque emploi qu'a exercé principal ou au métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 à l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux horaire par heure à l'heure — Cents.	Par vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cote de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, résidant actuellement où à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
84	84	Bugeon Sarah	10th	F. — Epouse	M	Avril	1886	25		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Can	Can	Fr. & A			
		" Odalba	"	F. — Fille	C	Août	1906	0		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																0	Can	Can	Fr.			
		" Georgenia	"	F. — Fille	C	Juillet	1908	3		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Can	Can	Fr.			
		" Olena	"	F. — Fille	C	Août	1909	1		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Can	Can	Fr.			
85	85	Curtis William	16 12B	M. — Chef	M	Mars	1865	46		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Daisy	" "	F. — Epouse	M	Nov	1876	35		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Walter	" "	M. — Fils	C	Mars	1894	17		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	312								Can	Can	A.			
		" Gordon	" "	M. — Fils	C	Août	1896	14		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	312								Can	Can	A.			
		" Gloria	" "	F. — Fille	C	Juin	1904	7		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Néant																4	Can	Can	A.			
86	86	Ketcham William	57 12B	M. — Chef	V	Oct	1845	65		Qué			Anglais	Canadien	Adventiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" William	" "	M. — Fils	C	Mai	1880	31		Qué			Anglais	Canadien	Adventiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	400								Can	Can	A.			
		" Warren	" "	M. — Fils	C	Janv	1892	19		Qué			Anglais	Canadien	Adventiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	576								Can	Can	A.			
		Pickford Alice	" "	F. — Soeur	M	Janv	1848	63		Qué			Anglais	Canadienne	Adventiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		Hayford Hattie	" "	F. — Soeur	V	Avril	1823	88		Qué			Anglais	Canadienne	Adventiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
87	87	Tryon Stephen	41 12B	M. — Chef	M	Juillet	1842	69		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Luella	" "	F. — Epouse	M	Juin	1853	56		Qué			Anglais	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Arthur	" "	M. — Fils	M	Nov	1883	28		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	400								Can	Can	A.			
		" Susan	" "	F. — Belle-Fille	M	Janv	1884	25		Qué			Anglais	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Ruth	" "	F. — Petite Fille	C	Août	1908	2		Qué			Anglais	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Jason	41 12B	M. — Petit Fils	C	Sept	1910	0		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Ancun	Néant																	Non	Non	A.			
88	88	Tryon Hiram	41 12B	M. — Chef	M	Mars	1850	60		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Carrie	" "	F. — Epouse	M	Fevr	1864	47		Qué			Anglais	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
89	89	Hivieland Joseph	38 12B	M. — Chef	M	Mai	1865	46		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur															2000.00	45.00			Can	Can	F. & A.			
		" Delzina	" "	F. — Epouse	M	Mai	1870	41		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Non	Non	F. & A.			
		" Gilbert	" "	M. — Fils	C	Sept	1891	20		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	390								Can	Can	F. & A.			
		" Eva	" "	F. — Fille	C	Juillet	1893	18		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																0	Can	Can	F. & A.			
		" Albert	" "	M. — Fils	C	Août	1895	16		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	312								0	Can	Can	F. & A.			
		" Arthur	" "	M. — Fils	C	Sept	1896	14		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	312								0	Can	Can	F. & A.			
		" Joseph	" "	M. — Fils	C	Mai	1898	12		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Employé chez un ferblantier																	4	Can	Can	F.			
		" Walter	" "	M. — Fils	C	Janv	1901	10		Qué			Français	Canadien	Cath. R.	Ancun	Néant																4	Can	Can	F.			
		" Ulma	" "	F. — Fille	C	Juin	1905	6		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																0	Non	Non	F.			
		" Melina	" "	F. — Fille	C	Avril	1908	3		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Non	Non	F.			
		" Antoinette	" "	F. — Fille	C	Avril	1910	1		Qué			Français	Canadienne	Cath. R.	Ancun	Néant																	Non	Non	F.			
90	90	Menard Edward	20 11 12B	M. — Chef	V	Mars	1842	69		Qué			Anglais	Canadien	Adventiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Lena	" "	F. — Fille	C	Avril	1884	25		Qué			Anglais	Canadienne	Adventiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
91	91	Bernard William	31 12B	M. — Chef	M	Mai	1878	63		Qué			Français	Canadien	Adventiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Almira	" "	F. — Epouse	M	Oct	1857	57		Qué			Anglais	Canadienne	Adventiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Ethel	" "	F. — Fille	C	Mars	1895	16		Qué			Français	Canadienne	Adventiste	Ancun	Néant																0	Can	Can	A.			
		Bachelder Mabel	" "	F. — Gouvernante	C	Mai	1879	32		Qué			Anglais	Canadienne	Adventiste	Institutrice		Non	Can	Célib.	Institutrice	24		36	120.00									Can	Can	A.			
92	92	Hart Sylvester	51 "	M. — Chef	V	Janv	1858	53		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Kate	" "	F. — Epouse	M	Mars	1867	44	E. U.	1889			Anglaise	Canadienne	Protestante	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
93	93	Chase Ralph	20 11 12B	M. — Chef	M	Mai	1853	58		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Kate	" "	F. — Epouse	M	Mars	1852	59		Qué			Anglaise	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Ernest	" "	M. — Fils	C	Nov	1886	25		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Employé chez un ferblantier		Non	Can	Non	Ferme	52		60	450									Can	Can	A.			
		" Evelyn	" "	F. — Fille	C	Août	1891	20		Qué			Anglaise	Canadienne	Méthodiste	Institutrice																		Can	Can	A.			
		" Haley	" "	F. — Fille	C	Juin	1898	12		Qué			Anglaise	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																0	Can	Can	A.			
94	94	Gustin Henry	41 12B	M. — Chef	M	Mars	1875	36		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Cultivateur																		Can	Can	A.			
		" Jennie	" "	F. — Epouse	M	Août	1878	32		Qué			Anglaise	Canadienne	Méthodiste	Ancun	Néant																	Can	Can	A.			
		" Walter	" "	M. — Fils	C	Août	1898	13		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Ancun	Néant																2	Can	Can	A.			
		" Chellis	" "	M. — Fils	C	Fevr	1900	11		Qué			Anglais	Canadien	Méthodiste	Ancun	Néant																7	Can	Can	A.			